

## 球磨村プロモーション動画制作業務公募型プロポーザルに関する回答書

標記支援業務の事業者募集に係る質問について、以下のとおり回答します。

	該当 資料名	頁	質問事項	左記に対する回答
1	基本仕様書	1	「2 事業目的」の中で「SNS 等を通じて発信すること」と「村内でも上映会を行う」とあるが、「6 業務内容」では映像の制作に関する内容のみ具体的に書かれている。今回の業務委託では前述した「2 事業目的」に書かれている2点についても業務範囲内ということになるか。 また、この2点が業務範囲内である場合、委託予算の配分についてはどのように考えているか。	完成した動画は村が発信することとしているため、映像の制作業務をお願いします。 その他、良い発信方法があれば提案していただきたいと思います。
2	基本仕様書	1	「6 業務内容」の中で、「～、長期の活用に耐えうるような内容・構成となるよう配慮すること」とあるが、これは具体的にどのようなものを除外するように想定しているか。	動画の活用期間は定めず、長期的に活用していきたいと考えているため、著作権等の問題により、これに支障が生じることをないように内容等を検討してください。なお、著作権等により活用期間に期限のある提案を行う場合は、その詳細が分かるように企画書に明記してください。
3	基本仕様書	1	「3 業務概要」の中で「(英語版作成のための翻訳業務含む)」とあるが、3頁目「9 成果品規格・仕様・納期等」の中では「※各言語版(日、英、中、韓、台)」と表記されている。これは、英語版のみならず、中国語版・韓国語版・台湾語版も翻訳業務が必要ということか。	英語版のみならず、中国語版・韓国語版・台湾語版も翻訳をお願いします。 日本語を除く4言語については、対応する言語のテロップと字幕をつけてください。ナレーションは必須ではありません。

4	基本仕様書	2	<p>「6 業務内容」の（１）の③で「構成台本を基に、ナレーションやBGM、テロップ等を使用し、取りまとめた記録映像の編集を行う。また、<u>英語翻訳に対応すること。</u>」とあるが、「9 成果品規格・仕様・納期等」の（３）のアには「<u>1枚の媒体に各言語版（日、英、中、韓、台）の映像を記録し、盤面にタイトル等を記載すること。</u>～」とある。</p> <p>英語翻訳だけでよいのか。</p>	質問3の回答に同じ。
5	基本仕様書	3	<p>「9 成果品規格・仕様・納期等」の（１）において、「ウェブサイトにもそのまま掲載可能な形式で収録すること」とあるが、各言語版をメニュー画面で選択できるような映像フォーマットにすると、web サイトにはそのまま上げることができないフォーマットになってしまう。</p> <p>どちらを優先すればよいのか。</p>	ウェブサイトにもそのまま掲載できる形式での収録を優先してください。
6	基本仕様書	3	<p>「9 成果品規格・仕様・納期」の（４）において、「シナリオや概要書、編集前の映像素材、収集した写真素材、作成した図表、イラスト素材、ナレーション原稿等一式（DVD で納品）」とあるが、編集前の映像素材については膨大な量になることが予想される。納品方法は外付けハードディスクのようなものになるか。</p> <p>（DVD では何十枚もの量になると予想される。）</p>	納品時に提出していただくメディアは、容量に応じて選定をお願いします。成果品の納品方法については、契約時に打ち合わせさせていただきます。
7	基本仕様書	4	<p>「12 その他」の（５）で「制作物については、ユニバーサルデザイン、カラーバリアフリーに十分に配慮すること」とあるが、こ</p>	ユニバーサルデザイン、カラーバリアフリーについて理解した上で取り組んでいただければ、専門的なスタッフの監修は必要

			れは専門的なスタッフの監修が必要ということか。	ありません。
8	業務実績調書		該当する業務実績において、プロポーザルに参加する事業者が過去に個人事業主として受注した業務も実績として記載してよいか。	業務実績調書に、個人事業主としての業務実績も記載可能です。
9	その他		球磨村復興計画の進捗等については、受注後に詳細の情報をもらい、撮影場所の再調整を行うことは可能か。	可能です。

※実際行う業務は、契約後に村と受託者との協議のうえ決定させていただきますので、内容など変動することがあります。